

## Charcoal maker and forest regeneration

Satoko Yoshimura

### Abstract:

The forest conservation is one of the important issues among environmental preservation. It is certainly a global issue, and moreover, its root is in each community and in our daily life.

From the viewpoint of local communities and forest use, I would like to speak on the case study of a certain charcoal making place in Japan.

There is a famous charcoal making place in Wakayama, and some people still burn wood to charcoal called *Kishu-binchotan*. They cut trees in secondary forest and use them. Especially they need to use a kind of broadleaf tree called *Ubamegashi* (*Quercus phillyraeoides* A. GRAY). *Ubamegashi* grows very slowly. It usually takes for twenty to fifty years to grow into the suitable size for making charcoal. What's more, sometimes other species of trees, which grow quickly, could prevent *Ubamegashi* for well growing. But in a certain local community of Wakayama, people enable the *Ubamegashi* forest to regenerate well only in seven to thirty years. They have the special method and practice it, choosing and using a several cutting ways properly according to circumstances.

Around in 1950's to 1960's, a number of charcoal makers and their production decreased suddenly in Japan: which called Fuel Revolution. But then recently Japan import charcoal from overseas and increase its quantity gradually. Today uses and value of charcoal are changed. We use it not only as fuel but also as other various ways. Under these circumstances the people of the local community in Wakayama could continue making charcoal with good and suitable quality for user's need, through their special method for forest regeneration.

The major factors in carrying the forest regeneration are not only to set up some rule and cutting way but also the relationship between charcoal makers and other people in the community. They share their sense of value in charcoal making and their forest.

## 炭焼きと森林の再生

吉村郊子

### 要旨：

地球環境問題のなかで森林等の自然環境やその保護は、近年大きな話題のひとつとなってきた。それは確かに地球規模の大きな課題ではあるが、しかしその根っこは、わたしたちが暮らす日常のなかにこそあるのではないだろうか。ここではローカルコミュニティと自然環境のつながりという観点から、日本におけるひとつの事例を示して話をすすめてみたい。

日本は国土の 70 パーセント近くを山地・森林が占めている。南北に細長いその土地には、亜熱帯林から常緑広葉樹林、落葉広葉樹林、そして針葉樹林にいたるまで多様な森林景観が分布している。それゆえ森林は人びとの生活と切り離しがたい自然環境であり、わたしたちの日常はさまざまな森林生産物とのかかわりの歴史であった。ここではそのひとつとして、炭と人、そして森林をめぐる事例を取りあげる。

和歌山県では古くから「紀州備長炭」という炭が生産されてきた。これは、和歌山県の山間部において森林から伐採してきた広葉樹を炭に焼いたものである。ここでは炭の原木として、とくに直径 4~8 センチメートルのウバメガシ (*Quercus phillyraeoides* A. GRAY) が必要とされている。炭焼きに適したウバメガシの生長には通常 20~50 年と長い年月が必要であるが、和歌山県のある地域では、森林に対して適切に「ヌキギリ」や「バイタテ」というふたつの択伐と、皆伐という異なる伐採方法の組み合わせ方を工夫して、木炭生産に必要なウバメガシを育てながら、7~30 年という短い間隔で森林を更新させ、利用してきた。

日本では昭和 30 年代の燃料革命をさかいに木炭生産者の数や生産量が激減した。その一方で最近では、海外からの炭の輸入量が増えるとともに炭の用途や商品価値も大きく変化し、日本における「炭焼き」という生業のあり方も大きく変わってきた。こうした社会・経済的な変化のなかで、今日も和歌山県において良質かつ時代のニーズにあった炭をつくりつづけることができた要因のひとつは、先に述べた森林の利用・再生方法にある。

こうした森林の利用・再生をささえてきたのは、森林の伐採に際するルールや条件の設定だけではなく、炭を焼く人、森林を所有する人、さらにはコミュニティの他の人びとの日常的なかかわりや、「よい炭焼き」がつくる「よい山（森林）」と「よい炭」という価値観の共有にあったと考えられる。